



**WÜRTTEMBERGISCHE  
LANDESBIBLIOTHEK**

Wissen teilen

## **Erste Versnummerierungen in gedruckten Bibelausgaben des 16. Jahrhunderts**

unter Berücksichtigung lateinischer, griechischer hebräischer, französischer, englischer,

deutscher und polyglotter Ausgaben

Separatausgaben poetischer Bücher in Griechisch und/oder Latein sind bis 1560 vollständig erfasst.

| <b>Jahr</b>                   | <b>Kurztitel</b>                                                                                                                 | <b>Signatur WLB</b> | <b>Typ</b> | <b>Kommentar</b>                                                 |
|-------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------|------------|------------------------------------------------------------------|
| 1509<br>Paris<br>Lateinisch   | Quincuplex<br>Psalterium (lat.)<br>Hrsg. von Iacobus<br>Faber Stapulensis.<br>Paris 1509                                         | Bb lat.<br>150902   | POESIE     | Erste gedruckte<br>Nummerierung von<br>Bibelversen               |
| 1513<br>Paris<br>Lateinisch   | Quincuplex<br>Psalterium (lat.)<br>Hrsg. von Iacobus<br>Faber Stapulensis.<br>Nachdruck. - Paris<br>1513                         | Bb lat.<br>151303   | POESIE     |                                                                  |
| 1515<br>Caen<br>Lateinisch    | Quincuplum<br>Psalterium (lat.)<br>Hrsg. von Iacobus<br>Faber Stapulensis.<br>2. Nachdruck.<br>Caen 1515                         | Bb lat.<br>151501   | POESIE     |                                                                  |
| 1515<br>Venedig<br>Lateinisch | Psalterium ex<br>hebreo<br>diligentissime ad<br>verbum fere<br>translatum (lat.)<br>Hrsg. von Felix<br>Pratensis<br>Venedig 1515 | Ba lat.151504       | POESIE     |                                                                  |
| 1522<br>Hagenau<br>Lateinisch | Psalterium (lat.)<br>Hrsg. von Felix<br>Pratensis.<br>Hagenau 1522                                                               | Ba lat.152205       | POESIE     |                                                                  |
| 1524<br>Paris<br>Lateinisch   | Psalterium (lat.)<br>Paris 1524                                                                                                  | B lat.152404        | POESIE     |                                                                  |
| 1525<br>Hagenau<br>Lateinisch | Salomonis<br>Sententiae (lat.)<br>Hagenau 1525                                                                                   | B lat.152502        | POESIE     | Nummerierung der<br>Verse mit<br>abgesetzten römischen<br>Zahlen |

|                                 |                                                                                                                      |                     |                    |                                                                             |
|---------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------|--------------------|-----------------------------------------------------------------------------|
| 1527<br>Straßburg<br>Lateinisch | Psalterium Davidis (lat.) Hrsg. von Konrad Pelikan. Straßburg 1527                                                   | Theol.oct.<br>13608 | POESIE             |                                                                             |
| 1528/27<br>Lyon<br>Lateinisch   | Biblia (lat.) Übers. von Sante Pagnini. Lyon 1528                                                                    | Ba lat.<br>152801   | PROSA<br>Vollbibel | Erste Vollbibel mit durchgehender Nummerierung, aber ohne direkte Nachahmer |
| 1528/27<br>Paris<br>Lateinisch  | Biblia (lat.) Hrsg. von Robert Estienne (d. Ä.) Paris 1528.                                                          | Bb lat.<br>152801   | POESIE             | Nur Nummerierung im Psalter                                                 |
| 1529<br>Nürnberg<br>Lateinisch  | Proverbia Salomonis (lat.) Hrsg. von Philipp Melanchthon. Nürnberg 1529                                              | B lat.152908        | POESIE             |                                                                             |
| 1531<br>Lyon<br>Lateinisch      | Biblia (lat.) Lyon 1531                                                                                              | B lat.153101        | POESIE             | Nur Nummerierung im Psalter                                                 |
| 1532<br>Antwerpen<br>Lateinisch | Psalmorum omnium iuxta Hebraicam veritatem paraphrastica interpretatio (lat.) von Johannes Campensis. Antwerpen 1532 | B lat.153201        | POESIE             |                                                                             |
| 1532<br>Zürich<br>Lateinisch    | Enchiridion Psalmorum (lat.) Übers. von Ulrich Zwingli. Zürich 1532                                                  | B lat.153208        | POESIE             | Bei einigen Psalmen Nummerierung mit hebräischen Buchstaben                 |
| 1533<br>Leipzig<br>Lateinisch   | Psalterium Beati Brunonis (lat.) Hrsg. von Johannes Cochläus. Leipzig 1533                                           | HBF 9651            | POESIE             |                                                                             |
| 1533<br>Lyon<br>Lateinisch      | Enchiridion Psalmorum (lat.) Übers. von Ulrich Zwingli, mit freier Übers. von Johannes Campensis. Lyon 1533          | B lat.153301        | POESIE             |                                                                             |
| 1533<br>Paris<br>Lateinisch     | Psalmorum paraphrastica interpretatio (lat.) von Johannes Campensis. Paris 1533                                      | B lat.153302        | POESIE             |                                                                             |

|                                 |                                                                                                                                             |                     |        |                                                                                     |
|---------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------|--------|-------------------------------------------------------------------------------------|
| 1534<br>Köln<br>Lateinisch      | Paraphrastica<br>interpretatio in<br>Psalms omnes<br>(lat.) von Johannes<br>Capensis.<br>Köln 1534                                          | B lat.153402        | POESIE |                                                                                     |
| 1534<br>Zürich<br>Lateinisch    | Propheta Nahum<br>(lat.) Übers. von<br>Theodor Bibliander.<br>Zürich 1534                                                                   | Theol.oct.K.<br>423 | POESIE | Im Original hebräische<br>Verse                                                     |
| 1536<br>Lyon<br>Lateinisch      | Enchiridion<br>Psalmorum (lat.)<br>Übers. von Ulrich<br>Zwingli, mit freier<br>Übers. von<br>Johannes<br>Campensis.<br>Lyon 1536            | B lat.153603        | POESIE |                                                                                     |
| 1536<br>Roskilde<br>Lateinisch  | Psalmorum<br>omnium iuxta<br>Hebraicam<br>veritatem<br>paraphrastica<br>interpretatio (lat.)<br>von Johannes<br>Campensis.<br>Roskilde 1536 | B lat.153605        | POESIE |                                                                                     |
| 1537<br>Lyon<br>Lateinisch      | Enchiridion<br>Psalmorum (lat.)<br>Übers. von Ulrich<br>Zwingli, mit freier<br>Übers. von<br>Johannes<br>Campensis.<br>Lyon 1537            | B lat.153703        | POESIE |                                                                                     |
| 1540<br>Lyon<br>Lateinisch      | Enchiridion<br>Psalmorum (lat.)<br>Übers. von Ulrich<br>Zwingli, mit freier<br>Übers. von<br>Johannes<br>Campensis.<br>Lyon 1546            | B lat.154008        | POESIE |                                                                                     |
| 1545<br>Basel<br>Polyglott      | Psalmorum Liber<br>Prophetarum David<br>(hebr., griech., lat.)<br>Hrsg. von Petrus<br>Artopoeus.<br>Basel 1545                              | B polygl.<br>154501 | POESIE | Erster polyglotter<br>Psalter, mit<br>Nummerierung beim<br>lateinischen Vulgatatext |
| 1545<br>Straßburg<br>Lateinisch | Liber Psalmorum<br>(lat.) Mit vier<br>lateinischen<br>Psalterversionen<br>und zwei<br>Paraphrasen.<br>Straßburg 1545                        | B lat.154503        | POESIE |                                                                                     |

|                                           |                                                                                                                                                                                           |                                                                                    |                             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|-------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1546<br>Straßburg<br>Lateinisch           | Thargum (lat.)<br>Auswahl in lat.<br>Übers. von Paul<br>Fagius.<br>Straßburg 1546                                                                                                         | Bb lat.<br>154604                                                                  | PROSA<br>Targum             | Wissenschaftliche<br>Auseinandersetzung mit<br>den aramäischen<br>Paraphrasen der<br>jüdischen Lesetexte                                                                                                                                                                                                                                         |
| 1547<br>Venedig                           | I Salmi Di David<br>(ital.)<br>Venedig 1547                                                                                                                                               | HBF 9577                                                                           | POESIE                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| 1548<br>Basel<br>Lateinisch               | Enchiridion<br>Psalmorum (lat.)<br>Übers. von Ulrich<br>Zwingli, mit freier<br>Übers. von<br>Johannes<br>Campensis.<br>Basel 1548                                                         | B lat.154801                                                                       | POESIE                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| 1549<br>Louvain<br>Französisch            | Le Nouveau<br>Testament<br>nouvellement<br>translaté de Latin<br>en François<br>(franz.)<br>Louvain 1549                                                                                  | Liège, Gran<br>Séminaire:<br>1.T.28.                                               | PROSA<br>Neues<br>Testament | In der WLB Stuttgart<br>nicht vorhanden.<br>In "BIBLIA SACRA":<br>1549.NT.fre.BG.a<br>verwirrt der Vermerk:<br>"numbered verses: yes".<br>Dieser Eintrag ist falsch.<br>Nach Mitteilung der<br>Bibliothèque du Grand<br>Séminaire Liège besitzt<br>das NT keine Zählung<br>der einzelnen Verse,<br>wohl aber eine Art<br>Kapiteluntergliederung. |
| 1551<br>Genf<br>Griechisch<br>Lateinisch  | Hapanta ta tes<br>Kaines Diathekes =<br>Novum<br>Testamentum<br>(griech., lat.) Mit<br>der Übers. des<br>Erasmus und der<br>Vulgata. Hrsg. von<br>Robert Estienne (d.<br>J.)<br>Genf 1551 | B griech.<br>155102                                                                | PROSA<br>Neues<br>Testament | Erste Nummerierung der<br>Verse<br>im Neuen Testament                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| 1552<br>Genf<br>Lateinisch<br>Französisch | Le Nouveau<br>Testament : c'est a<br>dire, La Nouvelle<br>alliance ... Tant en<br>Latin qu'en<br>François (lat.,<br>franz.) Genf 1552.<br>8°                                              | In der WLB<br>Stuttgart nicht<br>vorhanden.<br>Nachgewiesen<br>in: Chambers<br>167 | PROSA<br>Neues<br>Testament | Erstes lateinisch-<br>französisches Neues<br>Testament mit der<br>Versnummerierung von<br>1551                                                                                                                                                                                                                                                   |
| 1553<br>Genf<br>Französisch               | La Bible, Qui est<br>toute la Sainte<br>Escripture (franz.)<br>Genf 1553. 2°                                                                                                              | Bb franz.<br>155301                                                                | PROSA<br>Neues<br>Testament | Erste französische<br>Vollbibel mit<br>durchgängiger<br>Versnummerierung                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| 1553<br>Genf<br>Lateinisch                | In Evangelium<br>secundum<br>Matthaeum,                                                                                                                                                   | Bb lat.<br>155301                                                                  | PROSA<br>Neues<br>Testament |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |

|                                           |                                                                                                                                            |                   |                               |                                                                                             |
|-------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------|-------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                           | Marcum, et Lucam<br>commentarii (lat.)<br>Hrsg. von Robert<br>Estienne.<br>Genf 1553                                                       |                   |                               |                                                                                             |
| 1554<br>Genf<br>Lateinisch<br>Französisch | Le Nouveau<br>Testament ... verset<br>à verset notez par<br>nombres (lat.;<br>franz.)<br>Genf 1554                                         | B lat. 155403     | PROSA<br>Neues<br>Testament   |                                                                                             |
| 1554<br>Lyon<br>Lateinisch<br>Französisch | Pseaulmes de<br>David (lat., franz.)<br>Lyon 1554                                                                                          | B lat. 155407     | POESIE                        |                                                                                             |
| 1554<br>Lyon<br>Lateinisch                | Typus Messie et<br>Christi Domini ex<br>veterum<br>Prophetarum<br>praesensionibus ...<br>acessit Targum<br>Kohelet ... (lat.)<br>Lyon 1554 | Theol.qt.<br>1650 | PROSA<br>Propheten-<br>Targum | Erhöhte Vergleichbarkeit<br>der nummerierten<br>Targumverse mit dem<br>originalen Bibeltext |
| 1555<br>Genf<br>Lateinisch                | Biblia (lat.) Hrsg.<br>von Robert<br>Estienne.<br>Genf 1555                                                                                | B lat. 155504     | PROSA<br>Vollbibel            | Erste lateinische<br>Vollbibel nach der<br>Lyoner Ausgabe von<br>1528                       |
| 1555<br>Lyon<br>Lateinisch                | Biblia Sacrosancta<br>(lat.)<br>Lyon 1555                                                                                                  | B lat. 155503     | PROSA<br>Vollbibel            | Nachahmer von Biblia,<br>Genf 1555                                                          |
| 1556/57<br>Genf<br>Lateinisch             | Liber Psalmorum<br>Davidis (lat.) Mit<br>den Übers. von<br>Sante Pagnini und<br>Franciscus<br>Vatablis.<br>Genf 1556/57                    | B lat. 155603     | POESIE                        |                                                                                             |
| 1556<br>Lyon<br>Lateinisch                | Testamenti Novi<br>Editio Vulgata (lat.)<br>Lyon 1556                                                                                      | B lat. 155604     | PROSA<br>Neues<br>Testament   |                                                                                             |
| 1557<br>Genf<br>Lateinisch                | Biblia utriusque<br>Testamenti (lat.)<br>Hrsg. von Robert<br>Estienne.<br>Genf 1557                                                        | Bb lat.<br>155701 | PROSA<br>Neues<br>Testament   |                                                                                             |
| 1558<br>Lyon<br>Lateinisch                | Pseaumes de<br>David, Proverbes<br>de Salomon ... (lat.,<br>franz.)<br>Lyon 1558                                                           | B lat. 155803     | POESIE                        |                                                                                             |
| 1558<br>Lyon<br>Lateinisch<br>Italienisch | Il Nuovo<br>Testamento di Iesu<br>Christo nostro<br>Signore (lat., ital.)                                                                  | B lat. 155804     | PROSA<br>Neues<br>Testament   |                                                                                             |

|                                            |                                                                                                                                                     |                                         |                             |                                                                                                      |
|--------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|-----------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                            | Lyon 1558                                                                                                                                           |                                         |                             |                                                                                                      |
| 1559<br>Antwerpen<br>Lateinisch            | Biblia (lat.) Hrsg.<br>von Johannes<br>Hentenius.<br>Antwerpen 1559                                                                                 | B lat. 155901                           | PROSA<br>Vollbibel          |                                                                                                      |
| 1559<br>Zürich<br>Griechisch<br>Lateinisch | Tes kaines<br>diathekes apanta =<br>Novum Iesu Christi<br>Domini Nostri<br>Testamenti (griech.,<br>lat.) Hrsg. von<br>Theodore Bèe.<br>Zürich, 1559 | Bb griech.<br>155901                    | PROSA<br>Neues<br>Testament | Erste Nummerierung<br>nach 1551 in einer<br>zweisprachigen<br>Ausgabe (Griechisch<br>und Lateinisch) |
| 1560<br>Genf<br>Englisch                   | The Bible and Holy<br>Scriptvres (engl.)<br>Genf 1560. 4°                                                                                           | Ba engl.<br>156001                      | PROSA<br>Vollbibel          | Erste englische Bibel<br>(„Geneva Version“)<br>mit Versnummerierung                                  |
| 1561<br>Lyon<br>Lateinisch                 | Testamenti Novi<br>Editio Vulgata (lat.)<br>Lyon 1561                                                                                               | B lat. 156102                           | PROSA<br>Neues<br>Testament |                                                                                                      |
| 1563<br>Antwerpen<br>Lateinisch            | Biblia (lat.)<br>Antwerpen 1563                                                                                                                     | B lat. 156301                           | PROSA<br>Vollbibel          |                                                                                                      |
| 1565<br>Genf<br>Griechisch                 | Iesu Christi domini<br>novum<br>testamentum sive<br>novum foedus<br>(griech.) Hrsg. von<br>Theodor Bèze.<br>Genf 1565                               | Bb griech.<br>156501                    | PROSA<br>Neues<br>Testament | Nur die lateinischen<br>Verse sind nummeriert                                                        |
| 1565<br>Genf<br>Griechisch                 | Tes kaines<br>diathekes apanta.<br>Genf, 1565                                                                                                       | B griech.<br>156501                     | PROSA<br>Neues<br>Testament | Erste Nummerierung in<br>einer griechischen<br>einsprachigen<br>Oktavausgabe                         |
| 1566<br>Antwerpen<br>Hebräisch             | Hamissa hûmsê<br>tôra (hebr.) -<br>Antwerpen 1566. 4°<br>[Biblia Hebraica]<br>(hebr.) - Antwerpen<br>1566. 8°                                       | Ba hebr.<br>156601<br>B hebr.<br>156601 | PROSA<br>Altes Testament    | Erste hebräische Bibel<br>mit Nummerierung jedes<br>fünften Verses (5, 10,<br>15, 20 ....)           |
| 1567<br>Frankfurt<br>Deutsch               | Der Psalter mit den<br>Summarien. D.<br>Marth. Luth. Darinn<br>die vers ... mit<br>seiner Ziffer<br>verzeichnet sind.<br>Frankfurt 1567             | B deutsch<br>156701                     | POESIE                      |                                                                                                      |
| 1569/68<br>Heidelberg<br>Deutsch           | Biblia Das ist Die<br>gantze heilige<br>schriff des Alten<br>vnd [und] Newen<br>Testaments (dt.)<br>Martin Luther.<br>Heidelberg 1569/68            | Ba deutsch<br>156801                    | PROSA<br>Vollbibel          | Erste deutschsprachige<br>Bibel mit durchgängiger<br>Nummerierung                                    |

|                                 |                                                                                                                                                                                      |                      |                                        |                                                                                                                                |
|---------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------|----------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1569<br>Frankfurt<br>Deutsch    | Biblia Das ist: Die gantze heylige Schrift desz alten vn[d] [und] neuwen Testaments / durch Doct. Mart. Luth. verteutscht Vnd jetzt in gewisse Versz abgetheilt (dt.) Frankfurt 1569 | B deutsch<br>156901  | PROSA<br>Vollbibel                     | Zweite deutsche Vollbibel                                                                                                      |
| 1569<br>Antwerpen<br>Polyglott  | Biblia Sacra Hebraice, Chaldaice, Graece & Latine (hebr., aram., griech., lat.) Hrsg. von Benedictus Arias Montanus. Antwerpen 1569                                                  | Bb polygl.<br>156902 | PROSA<br>Vollbibel                     | Erste Bibelpolyglotte mit konsequenter Nummerierung                                                                            |
| 1569<br>Basel<br>Polyglott      | Psalterium Prophetarum Davidis. Hebraeum, Graecum et Latinum (hebr., griech., lat.) Hrsg. von Petrus Artopoeus.. Basel 1569                                                          | B polygl.<br>156901  | POESIE                                 | Polyglotter Psalter mit lateinischem Kommentar                                                                                 |
| 1569<br>Genf<br>Polyglott       | He Kaine Diatheke = Testamentum Novum = Diateqe hadata (griech., syr., lat.) Hrsg. von Immanuel Tremellius. Lateinische Fassungen von Erasmus und Tremellius. Genf 1569              | Bb polygl.<br>156901 | PROSA<br>Neues Testament               | Nur die lateinischen Kolumnen sind nummeriert                                                                                  |
| 1584<br>Antwerpen<br>Griechisch | To ton Biblion Meros ho hebraisti graphen uch heurisketai (griech.) Antwerpen 1584                                                                                                   | Ba griech.<br>158401 | PROSA<br>Apokryphen                    | Die poetischen Bücher haben Nummerierung, die prosaischen Bücher Tobias, Iudith und Baruch bis c. 4,23 haben nur Zeilennummern |
| 1586<br>Wittenberg<br>Deutsch   | Biblia Das ist: Die gantze heilige Schrift Deudsch (dt.) Martin Luther Wittenberg 1586 8°                                                                                            | B deutsch<br>158503  | PROSA<br>Vollbibel                     | Erste Wittenberger Bibel mit Versnummerierung                                                                                  |
| 1587<br>Rom<br>Griechisch       | He Palaia Diatheke Kata Tus Hebdomekonta Di Authentias (griech.)                                                                                                                     | Bb griech.<br>158701 | PROSA<br>Altes Testament - Septuaginta | Nur schematische Einteilung des Blattes in 5 Abschnitte                                                                        |

|                                 |                                                                                             |                      |                                        |                                                                 |
|---------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------|----------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|
|                                 | Rom 1587                                                                                    |                      |                                        |                                                                 |
| 1589<br>Wittenberg<br>Deutsch   | Biblia Das ist: Die gantze heilige Schrifft Deudsch (dt.) Martin Luther Wittenberg 1589 4°  | Ba deutsch<br>158901 | PROSA<br>Vollbibel                     |                                                                 |
| 1589<br>Wittenberg<br>Deutsch   | Das Neue Testament Deudsch (dt.) Martin Luther. Wittenberg 1589                             | B deutsch<br>158903  | PROSA<br>Neues Testament               |                                                                 |
| 1590<br>Wittenberg<br>Deutsch   | Biblia Das ist Die gantze heilige Schrifft Deudsch (dt.) Martin Luther. Wittenberg 1590. 2° | Bb deutsch<br>159005 | PROSA<br>Vollbibel                     | Erste deutschsprachige Foliobibel mit Nummerierung              |
| 1592<br>Köln<br>Deutsch         | Catholische Bibel. Durch Johann Dietenberger (dt.) Köln 1592. 2°                            | Bb deutsch<br>159201 | PROSA<br>Vollbibel                     | Erste deutschsprachige katholische Bibel mit Versnummerierung   |
| 1597<br>Frankfurt<br>Griechisch | Tes Theias Graphes, Palaias Delade Kai Neas Diathekes, Hapanta (griech.) Frankfurt 1597     | Bb griech.<br>159701 | PROSA<br>Vollbibel mit Pseudepigraphen | Das pseudepigraphische Buch 3. Makkabäer wird nicht nummeriert! |